

好急好急的毛毛蟲

(The Very Impatient Caterpillar)

Prepared by: Curio



Kindness
Sprout

Overview

In "The Very Impatient Caterpillar 好急好急的毛毛蟲," a group of caterpillars climb a tree to change into butterflies. One of them struggles with patience during the wait. While his friends advise him to be patient, he finds waiting inside his chrysalis for two weeks too hard. Constantly questioning the wait, he expresses impatience, wanting a comic book or needing to use the bathroom.

However, with time and support from his friends, the caterpillar learns to endure. Finally, he emerges as a beautiful butterfly, understanding the importance of patience.

Through engaging storytelling, funny dialogue, and appealing illustrations, "The Very Impatient Caterpillar • 好急好急的毛毛蟲" shares a relatable lesson on patience. It entertains and teaches young readers the value of being patient, making it a must-have for any children's book collection.

結蛹 (jié yǒng) - Form a chrysalis
羽化 (yǔ huà) - Undergo metamorphosis
耐心 (nài xīn) - Patience
辛苦 (xīn kǔ) - Hard, difficult
做得到 (zuò dé dào) - Can do it
漫畫 (màn huà) - Comic book
翅膀 (chì bǎng) - Wings
上廁所 (shàng cè suǒ) - Use the bathroom
遊戲 (yóu xì) - Game
遷徙 (qiān xǐ) - Migrate
南飛 (nán fēi) - Fly south



Follow-up
questions

- 1 How can we support our friends when they're feeling impatient or upset?
當朋友感到不耐煩或沮喪時，我們可以用什麼方式支持他們？
(Example: Validate their feelings without passing judgment. Provide words of encouragement and empathy.)
- 2 Why do you believe patience is crucial when waiting for something?
你認為為什麼在等待某事時耐心至關重要？
- 3 In what ways did the caterpillar's friends demonstrate their faith in his patience and abilities?
毛毛蟲的朋友以何種方式展現對他耐心和能力的信心？
- 4 Can you recall a time when exercising patience resulted in a rewarding outcome?
你能回想一下，有沒有一次你需要耐心，最終獲得了有意義的回報？

hǎo jí hǎo jí de máomaochóng
好急好急的毛毛蟲

hēi
嘿！

nǐmen zài zuò shénme
你們在做什麼？

wǒmen zài zhǔnbèi jiē yǒng yǔhuà le
我們在準備結蛹，羽化了。

jiē shénme xiànzài ma
結-----什麼---現在嗎？

jiùshì yào biànchéng húdié ya
就是要變成蝴蝶呀！

ò méicuò méicuò wǒ zhīdào
哦，沒錯沒錯。我知道。

děngyīxià
等一下！

nǐ shì shuō wǒ kěyǐ biànchéng húdié
你是說我可以變成蝴蝶？

zhǎngchū chibǎng
長出翅膀？

zhēn de
真的？

duì méicuò zhēn de
對。沒錯。真的。



děngděng wǒ
等等我！

nà xiànzài yào gànma
那現在要幹嘛？

bāng nǐzìjǐ jiē gè yǒng
幫你自己結個蛹。

jiē yǒng
結蛹？

ò méicuò méicuò wǒ zhīdào
哦，沒錯沒錯。我知道。

shénme
什麼？

nǐ zěnmé bāndào de
你怎麼辦到的？

sī yào zěnmé tǔ
絲要怎麼吐？

pí yào zěnmé tuì ā
皮要怎麼蛻啊？

wǒ biànchéng húdié le ma
我變成蝴蝶了嗎？

è
呃-----

nà xiànzài ne
那現在呢？

yàoyǒu nàixīn
要有 耐心。



wǒ yǒu yī gè wèntí
我有一個問題。

ràng yīqiè zìrán yùnzhuò
讓一切自然運作。

hái méi
還沒！

nàixīn
耐心？

wǒ dōu hái méi wèn nǐ jiù huídá le
我都還沒問，你就回答了。

ò méicuò méicuò
哦，沒錯沒錯。

hǎo ba nǐ wèn
好吧，你問。

wǒ dǒng wǒ dǒng
我懂我懂。

nǐ jīntiān guò de zěnmeyàng
你今天過的怎麼樣？

wǒ biànchéng húdié le ma
我變成蝴蝶了嗎？

háiyǒu wǒ biànchéng húdié le ma
還有。。。我變成蝴蝶了嗎？

hái méi
還沒。

hái méi
還沒！

xiànzài ne
現在呢？

yàoyǒu nàixīn
要有耐心！

hái méi
還沒。

xū
噓

biàn le ma
變了嗎？

wǒmen zhèngzài zhuānxīn biànchéng húdié
我們正在專心變成蝴蝶！

hái méi
還沒。

hǎo lā hǎo lā
好啦，好啦。

yàoyǒu nàixīn
要有耐心！

zhège wǒ dāngrán zhīdào lā。。。
這個我當然知道啦。。。。

ù guòwèn yīxià nǐ zhīdào zhè yào duōjiǔ ma
不過問一下，你知道這要多久嗎？

PINYIN

liǎng gè xīngqī
兩個星期。

méicuò méicuò liǎng gè xīngqī
沒錯沒錯，兩個星期。

liǎng gè xīngqī
兩個星期！

tiān ā wǒ liǎng gè xīngqī yào dài zài zhè lǐ zuò shénme
天啊。。。我兩個星期要待在這裡做什麼？

wǒ kěyǐ qù ná běn mànhuà huò shénme de ma
我可以去拿本漫畫或什麼的嗎？

rúguǒ wǒ xiǎng chī dōngxī zěnmébàn
如果我想吃東西怎麼辦？

wèi liǎng fèn pīsà xièxie
喂，兩份披薩，謝謝。

kā
喀！

dìzhǐ ma máomaochóng de yǒng
地址嗎？毛毛蟲的蛹。

wèi wèi
喂？喂---？

wǒ zài zhè lǐ dài duōjiǔ le ā
我在這裡待多久了啊？

rúguǒ wǒ xiǎng shàng cèsuǒ zěnmébàn
如果我想上廁所，怎麼辦？

yǒurén xiǎng wán yóuxì ma
有人想玩遊戲嗎？

dì yītiān hái méi guò wán
第一天還沒過完？

zhè yǒng yuǎn bùhuì jiéshù ā
這永---遠不會結束啊！

gòu le
夠了。

wǒ juéde zìjǐ yǐjīng kěyǐ biàn húdié le
我覺得自己已經可以變蝴蝶了。

quánshìjiè kànzhǎo
全世界，看好！

kàn wǒ zhè zhī měilì de
看我這隻美麗的。。。

húdié
蝴蝶！

wǒ kànqǐlai zěnmeyàng
我看起來怎麼樣？

biàn shēng le ma
變聲了嗎？

zhǎnkāi chìbǎng fēi fēi kàn
展開翅膀飛飛看！

děngyīxià
等一下!!!

pā pā pā
啪啪啪

wǒde chìbǎng ne
我的翅膀呢?

dōng
咚!

yào xiǎng biéde bànfǎ cái xíng
要想別的辦法才行。

hǎo nǐ zuò dédào nǐ kěyǐ hěn yǒu nàixīn
好，你做得到。你可以很有耐心。

hēng wǒ zài piàn shéi ā wǒ gēnběn jiù méiyǒu nàixīn
哼，我在騙誰啊？我根本就沒有耐心！

nǐ shì nà zhī zuò dédào de xiǎo máo máochóng
你是那隻做得到的小毛毛蟲。

wǒ shì nà zhī zuò dédào de xiǎo máo máochóng
我是那隻做得到的小毛毛蟲。

zhènzhuò yīdiǎn
振作一點！

nǐ zuò dédào
你做得到！

wǒ zuòbùdào
我做不到！



wǒ zuòbùdào
我做不到！

nǐ zuò dédào
你做得到！

wǒ zuòbùdào
我做不到！

nǐ zuò dédào
你做得到！

wǒ zuòbùdào
我做不到！

nǐ zuò dédào
你做得到！

wǒ zuòbùdào
我做不到！

zuò dédào
做得到！

zuòbùdào
做不到！

dì yī tiān wǒ kěyǐ hěn yǒu nàixīn
第1天 - 我可以很有耐心。

dì èr tiān suǒyǒu de nàixīn dōu zài wǒ zhè lǐ
第2天 - 所有的耐心都在我這裡。

dì sān tiān hé yǒng héérwéiyī
第3天 - 和蛹合而為一。

dì sì tiān shēnshēn xī kǒuqì
第 4 天 - 深深吸口氣。。

dì wǔ tiān tǔqì
第 5 天吐氣。。

dì liù tiān nǐ kàn dìliù tiān le
第 6 天 - 你看！第六天了！

dì qī tiān wǒ yǒu gǎnjué le
第 7 天 - 我有感覺了！

dì bā tiān péiyǎng nàixīn
第 8 天 - 培養耐心。

dì jiǔ tiān
第 9 天

dì shí tiān
第 10 天

dì shí yī tiān
第 11 天

liǎng gè lǐbài hòu
兩個禮拜後。。

wǒ zuòdào le
我做到了！

wǒ biànchéng húdié le
我變成蝴蝶了！

nǐ zhīdào ma
你知道嗎？



wǒ juéde zìjǐ zhēn de biàn le
我覺得自己真的變了！

cóngjīnyǐhòu wǒ huì bǐ yǐqián gèng yǒu nàixīn
從今以後，我會比以前更有耐心。

tàihǎole
太好了！

hēi
嘿！

nǐmen yào qù nǎ lǐ
你們要去哪裡？

wǒmen yào qiānxǐ nán fēi ā
我們要遷徙南飛啊。

qiānxǐ nán fēi ò
遷徙南飛？哦。

méicuò méicuò
沒錯 沒錯。

děngděng wǒ ā
等等我啊！

wǒmen hái méi dào ma
我們還沒到嗎？

è
呃。。